



**DIE LANDESREGIERUNG**

**LA GIUNTA PROVINCIALE**

SCHICKT VORAUSS, dass es für die Planung und die Ausführung für die Fußgängerunterführung auf der SS40 bei km 9+100 Kreuzung Zufahrt Laatsch in der Gemeinde Mals notwendig ist, gemäß Art. 8, Absatz 1, des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Eigenschaften und die überschlägigen Kosten des Bauvorhabens festzulegen;

PREMESSO che, per dare corso alla progettazione ed esecuzione del sottopassaggio pedonale sulla SS40 al km 9+100 incrocio accesso Laudes nel Comune di Malles Venosta, è necessario fissarne le caratteristiche con l'indicazione dell'importo di spesa presunta ai sensi e per gli effetti dell'art. 8, comma 1, della L.P. 17.12.2015, n. 16;

NIMMT EINSICHT in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen vom 01.08.2018 bezüglich der entsprechenden technischen Eigenschaften des obgenannten Bauvorhabens;

VISTA la relazione del Responsabile del procedimento datata 01.08.2018 relativamente alle caratteristiche tecniche dell'opera sopra indicata;

NIMMT EINSICHT in die dem obgenannten Bericht beigelegte Gesamtkostenübersicht über die voraussichtlichen Kosten, welche eine Gesamtausgabe von 675.000,00 € vorsieht, die folgendermaßen unterteilt ist:

VISTO il prospetto sommario dei costi presunti allegato alla sopra citata relazione, che prevede una spesa complessiva di 675.000,00 € così suddivisa:

- Arbeiten	464.059,33 €
- 22 % MwSt. auf Arbeiten	<u>102.093,05 €</u>
<b>Arbeiten insg.</b>	<b>566.152,38 €</b>
- Unvorhergesehenes	23.202,97 €
- Enteignungen	15.860,65 €
- technische Spesen	57.200,00 €
- 22% MwSt. auf tech. Spesen	12.584,00 €

- lavori	464.059,33 €
- 22 % IVA per lavori	<u>102.093,05 €</u>
<b>Totale lavori</b>	<b>566.152,38 €</b>
- imprevisti	23.202,97 €
- espropri	15.860,65 €
- spese tecniche	57.200,00 €
- 22% IVA per spese tecniche	12.584,00 €

Summen zur Verfügung der Verwaltung insgesamt: 210.940,67 €

Totale somme a disposizione dell'Amministrazione: 210.940,67 €

STELLT FEST, dass es notwendig ist, das obgenannte Bauvorhaben zu realisieren;

RITENUTO necessario realizzare l'opera sopra indicata;

und

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. das in den Prämissen genannte Bauvorhaben zu realisieren und die folgenden Eigenschaften des Bauvorhabens gemäß Art. 8, Absatz 1 des L.G. 16/2015 festzulegen:

1. di realizzare l'opera indicata nelle premesse e di fissare ai sensi dell'art. 8, comma 1 della L.P. 16/2015 le seguenti caratteristiche dell'opera:

- Länge der Unterführung: ca. 23 m
- Länge der Rampen: ca. 98 m

- lunghezza del sottopassaggio: ca. 23 m
- lunghezza delle rampe: ca. 98 m

Betrag der überschlägigen Kosten: 675.000,00 €

Importo di spesa presunta: 675.000,00 €

2. gemäß den Vorschriften des Art. 8 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 die Planung des Bauvorhabens zu veranlassen;
3. den zuständigen Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die Verträge gemäß Art. 6 Absatz 12 des LG Nr. 17 vom 22.10.1993 abzuschließen, wobei die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden. Die Ausgabenzweckbindungen erfolgen nach Feststellung der vom Art. 56 des GVD 118/2011 vorgesehenen Voraussetzungen;
4. das Bauvorhaben in das Dreijahresprogramm der Abteilung 10 – Tiefbau für die Durchführung der Bauvorhaben auf Staatsstraßen und auf Straßen von Landesinteresse sowie Dienstleistungen für das Straßennetz gemäß Art. 7 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 aufzunehmen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. di dare corso alla progettazione secondo le procedure previste all'art. 8 della L.P. 17.12.2015, n. 16;
3. di autorizzare il direttore della ripartizione competente alla stipulazione dei contratti secondo l'art. 6 comma 12 della LP 17 del 22.10.1993, dando atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara. Gli impegni di spesa verranno assunti con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa indicati all'articolo 56 del D.Lgs. 118/2011;
4. di inserire l'opera citata all'interno del programma triennale della Ripartizione 10 - Infrastrutture per l'esecuzione delle opere su strade statali e di interesse provinciale nonché dei servizi per la rete viaria ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 01/08/2018 17:37:59 Il Direttore d'ufficio  
STRIMMER JOHANNES

Der Abteilungsdirektor 02/08/2018 08:31:32 Il Direttore di ripartizione  
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 02/08/2018 09:25:25 Il direttore dell'Ufficio spese  
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

07/08/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma